Mode d’emploi

TURF-STRIPPER 1600

Traduction du mode d’emploi d’origine



2621 French 953.200.002 FR

Kwekerijweg 8 | 3709JA | Zeist | The Netherlands |
T: +31 (0)306 933 227
E: redexim@redexim.com
W: www.redexim.com

REMARQUES PRÉLIMINAIRES

Félicitations pour l'achat de votre Turf-Stripper. Pour assurer un fonctionnement sûr et durable de cette machine, il est nécessaire de lire et de comprendre ce manuel d'utilisation. Il n'est pas possible de travailler en toute sécurité avec cette machine sans en connaître le contenu.

Le Turf-Stripper n'est pas une machine autonome. Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'utiliser le tracteur approprié. L'utilisateur doit également vérifier les aspects de sécurité de la combinaison tracteur/Turf-Stripper tels que le niveau sonore, les instructions d'utilisation et l'analyse des risques.

Les consignes générales de sécurité sont abordées sur la page suivante. Chaque utilisateur doit les connaître et les respecter. Il convient également de remplir et retourner la carte d'enregistrement ci-dessous, afin de pouvoir traiter les demandes ultérieures.

Ce manuel d'utilisation fournit des instructions numérotées dans un ordre précis. Il convient d'agir en respectant cet ordre. L'icône ⚠ indique des consignes de sécurité. L'icône ☞ indique un conseil et/ou une note.

Toutes les informations et spécifications techniques mentionnées dans ce manuel sont les plus récentes au moment de la publication de ce document. Des modifications relatives à ces spécifications peuvent être apportées sans préavis.

CONDITIONS DE GARANTIE

CE TURF-STRIPPER EST LIVRÉ AVEC UNE GARANTIE COUVRANT LES DÉFAUTS DES MATÉRIAUX.
CETTE GARANTIE S'APPLIQUE POUR UNE PÉRIODE DE 12 MOIS À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT.
LES GARANTIES SUR LE TURF-STRIPPER SONT SOUMISES AUX “GENERAL CONDITIONS FOR SUPPLY OF PLANT AND MACHINERY FOR EXPORT, NUMBER 188”, QUI SONT PUBLIÉES SOUS L'ÉGIDE DE LA COMMISSION ÉCONOMIQUE DES NATIONS UNIES POUR L'EUROPE.

CARTE D'ENREGISTREMENT

Remplissez le tableau ci-dessous avec vos propres données, pour votre usage personnel :

Numéro de série de la machine	
Nom du revendeur	
Date d'achat	
Remarques	

! CONSIGNES DE SÉCURITÉ !

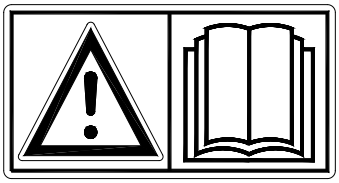


Fig. 1

Le Turf-Stripper est conçu pour fonctionner en toute sécurité. Ceci n'est possible que si les consignes de sécurité décrites dans ce manuel sont entièrement respectées.
Lisez et comprenez (Fig. 1) le manuel avant de commencer à utiliser le Turf-Stripper.
Si la machine n'est pas utilisée conformément aux instructions du mode d'emploi, il existe un risque de blessures et/ou de dommages à la machine.

1. Lors de l'utilisation de la machine, l'utilisateur doit être compétent et avoir correctement réglé la machine en fonction de la surface à travailler.

   Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation inappropriée et de dommages en résultant ; tous les risques qui en découlent sont entièrement à la charge de l'utilisateur.
   L'utilisation appropriée comprend également l'exécution correcte et en temps voulu des instructions d'utilisation, d'entretien et de réparation prescrites par le fabricant.

   Avant d'utiliser le Turf-Stripper, inspectez la zone à traiter.
   Retirez les obstacles du terrain et évitez les irrégularités.

2. Le Turf-Stripper est fabriqué selon les dernières technologies et peut être utilisé en toute sécurité.

   Si la machine est utilisée, entretenue ou réparée par une personne non qualifiée, l'utilisateur et les tiers encourent un risque de blessure. **Cela doit être évité** !

   Utilisez toujours le Turf-Stripper en combinaison avec le tracteur approprié, comme décrit dans les caractéristiques techniques.

3. Toutes les personnes désignées par le propriétaire pour l'utilisation, l'entretien ou la réparation de l'appareil doivent avoir lu et compris le manuel d'utilisation et, en particulier, la section **Consignes de sécurité.**

   L'utilisateur est responsable de la **sécurité de la combinaison tracteur/Turf-Stripper. L'ensemble doit être testé** vis-à-vis du bruit, de la sécurité, du risque et de la facilité d'utilisation. Des instructions à l'intention des utilisateurs devraient également être rédigées.

4. Avant d'utiliser le Turf-Stripper, l'utilisateur est **tenu de vérifier** que la machine ne présente pas de **dommages ou de défauts visibles.**
   Toute modification apportée au Turf-Stripper (y compris à son fonctionnement) ayant une incidence sur la sécurité doit être corrigée immédiatement.
   Pour des raisons de sécurité, il n'est pas permis d'apporter des modifications ou des ajouts au Turf-Stripper (à l'exception de ceux approuvés par le fabricant).

Si des **modifications ont été apportées** au Turf-Stripper, le marquage CE en vigueur devient caduc et la personne qui a apporté ces modifications doit apposer elle-même un nouveau **marquage "CE"**.
Avant chaque utilisation, vérifiez si les écrous/boulons/pièces du Turf-Stripper ne sont pas desserrés.

Le cas échéant, vérifiez régulièrement les tuyaux hydrauliques et remplacez-les s'ils sont endommagés ou s'ils présentent des signes de vieillissement. Les tuyaux de rechange doivent satisfaire aux exigences techniques du fabricant.

Le cas échéant, le circuit hydraulique doit **toujours** être dépressurisé avant toute intervention sur celui-ci.

En l'absence d'autocollants de sécurité, n'utilisez **JAMAIS** le Turf-Stripper.

Ne vous glissez **JAMAIS** sous le Turf-Stripper.
Si nécessaire, inclinez le Turf-Stripper.

Ne descendez **JAMAIS** du tracteur tant que le moteur est en marche.

Pendant l'entretien, le réglage et les réparations, il est nécessaire d'empêcher la machine de s'affaisser, tomber/partir/glisser.

Coupez toujours le moteur du tracteur, retirez la clé de contact du tracteur et débranchez la prise de force lors des opérations d'entretien, de réglage et de réparation. (Fig.2)



Fig. 2

Pour des raisons de sécurité de la machine et de l'utilisateur, n'utilisez que des pièces détachées originales pour les activités d'entretien ou de réparation.

Les travaux de réparation sur le Turf-Stripper doivent uniquement être effectués par du personnel technique agréé.

Gardez une vue d'ensemble des réparations.

5. Outre les consignes de ce mode d'emploi, il convient de respecter les prescriptions générales de sécurité et de prévention des accidents en vigueur.

   En cas d'utilisation sur la voie publique, les règles du Code de la route s'appliquent également.

   Le transport de personnes n'est pas autorisé !

   N'utilisez pas le Turf-Stripper dans l'obscurité, en cas de fortes pluies/tempêtes ou sur des pentes avec un angle supérieur à 20 degrés.

6. Avant de commencer le travail, toutes les personnes qui utiliseront le Turf-Stripper doivent être familiarisées avec toutes ses fonctions et ses commandes.
   Attelez le Turf-Stripper au tracteur conformément aux consignes.
   (Risque de blessure !)
   Avant de partir, assurez-vous d'avoir une bonne visibilité, de près comme de loin.

   Des autocollants de sécurité sont apposés des deux côtés du Turf-Stripper (Fig. 2,3,4) et sur le couvercle arrière (Fig. 5,6) avec une signification concordante. Ces autocollants de sécurité doivent toujours être bien visibles et lisibles et doivent être remplacés s'ils sont endommagés.

   Pendant la mise en service, **AUCUNE personne ne doit se trouver dans la zone de risque du Turf-Stripper sans équipement de protection individuelle approprié,** car il y a un risque de blessures corporelles lié à du matériel jaillissant (Fig. 3).

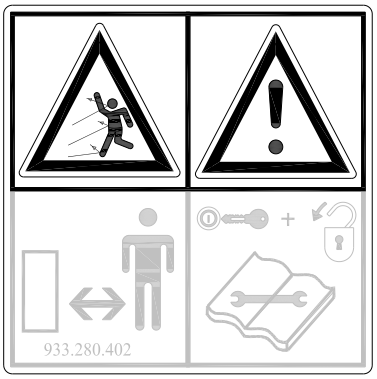


Fig. 3



Fig. 4

Respectez une distance minimale de 4 mètres ! (Fig. 4)

Le capot arrière doit toujours être fermé et en bon état lorsque la machine est en marche ! (Fig. 5)

Faites attention, certaines parties du corps peuvent se coincer ! (Fig. 6)

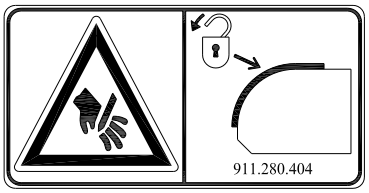


Fig. 5



Fig. 6

Respectez la capacité de levage autorisée du véhicule tracteur.

Soyez bien habillé. Portez des chaussures solides avec embout de protection en acier, un pantalon long, attachez les cheveux longs et ne portez pas de vêtement ample.
Utilisez un équipement de protection individuelle approprié, conformément à la réglementation applicable en matière de santé et de sécurité au travail.

(7) Pose des autocollants de sécurité Turf-Stripper 1600. (Fig. 7)

L'huile / graisse usagée est nocive pour l'environnement et doit être éliminée conformément à la réglementation locale en vigueur.

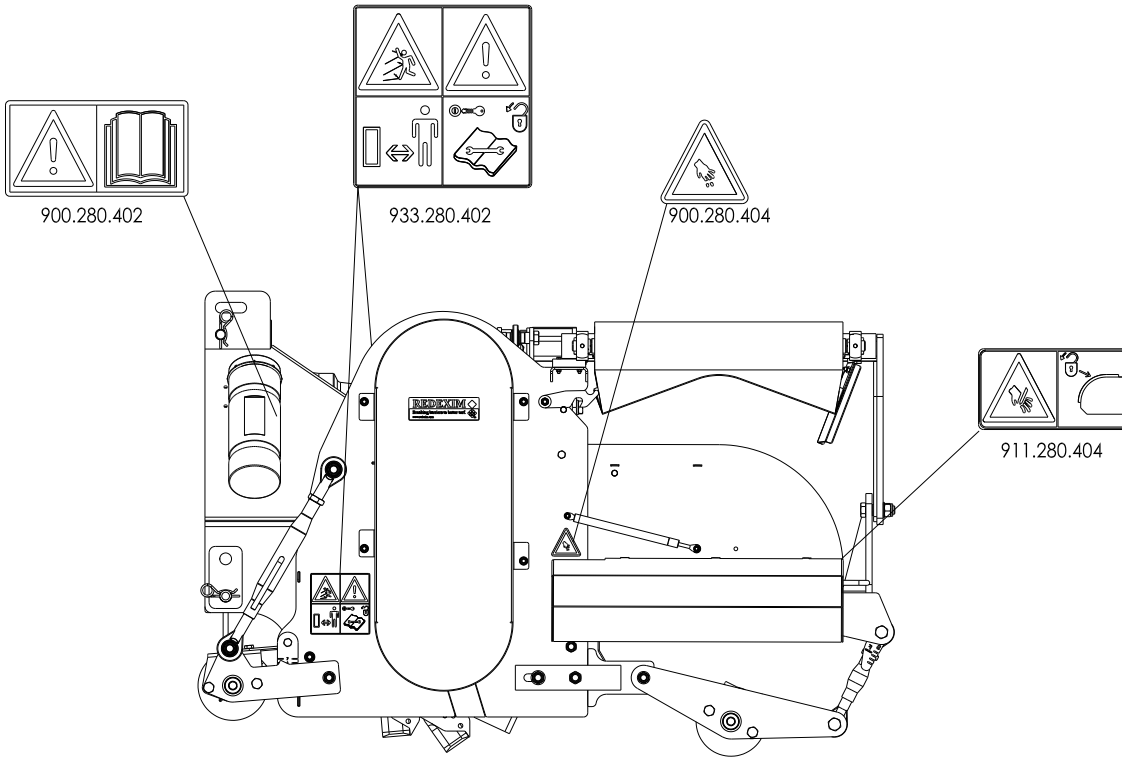


Fig. 7

CE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Nous,

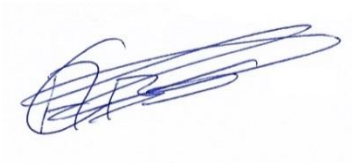
Redexim BV
Utrechtseweg 127
3702 AC Zeist, Hollande

déclarons sous notre propre responsabilité que le produit :

TURF-STRIPPER AVEC NUMÉRO DE MACHINE INDIQUÉ SUR LA MACHINE ET DANS LE PRÉSENT MANUEL,

auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux dispositions de la directive machines 2006/42/CE et aux normes suivantes : NEN-ISO 12100 : 2010 NEN-ISO 13857 : 2008

Zeist, le 12-01-2018



A.C. Forest
Directeur des opérations et de la logistique
Redexim Holland

TABLE DES MATIÈRES

CONDITIONS DE GARANTIE 2
CARTE D'ENREGISTREMENT 2
! CONSIGNES DE SÉCURITÉ !..... 3
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE 7
1.0 DONNÉES TECHNIQUES..... 9
2.0 DESCRIPTION GÉNÉRALE 9
3.0 PREMIÈRE INSTALLATION, RETIREZ LA MACHINE DE LA PALETTE 10
4.0 ATTELAGE AU TRACTEUR.....11
5.0 LA PRISE DE FORCE.....12
5.1 LONGUEUR DE LA PRISE DE FORCE 12
5.2 UTILISATION DE LA PRISE DE FORCE 13
6.0 MONTAGE DES LAMES DE FRAISAGE 13
7.0 RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE TRAVAIL.....14
8.0 TRANSPORT DU TURF-STRIPPER.....15
9.0 LA VITESSE DE TRAVAIL 15
10.0 UTILISATION DU TURF-STRIPPER.....15
11.0 PROCÉDURE DE DÉMARRAGE / ARRÊT 16
12.0 DÉTELLAGE DU TURF-STRIPPER 17
13.0 ANALYSE DES PROBLÈMES.....18
14.0 ENTRETIEN 19
14.1 POINTS DE GRAISSAGE.....20
14.2 RÉGLEZ LA TENSION DES COURROIES EN V 21
14.3 RÉGLER LA TENSION DU CONVOYEUR.....22
15.0 OPTIONS : LAMES DE VERTICOUPE (ROTOR 488.556.184).....23

1.0 DONNÉES TECHNIQUES

	1600
Largeur de travail	1,6 m (63”)
Profondeur de travail	Jusqu'à 50 mm(2")
Hauteur de déchargement	Jusqu'à ±1450 mm
Vitesse de travail	Selon les conditions et le résultat souhaité avec une vitesse maximale de 3km/h (1.8mph).
Hauteur de déchargement	1,5m (59”)
Poids Kg	1160 Kg (2552 lbs)
Raccordement trois points	Cat 2
Huile utilisée pour la boîte de vitesses	SAE 140
Graisse utilisée pour les roulements à rouleaux	EP2
Tracteur recommandé	35 - 50 HP
Capacité de levage minimale du tracteur à 610 mm (24") des boules pour barre de relevage	1450 kg (3197 lbs)
Raccords hydrauliques tracteur	2x valve double effet
débit volumique	40 l/min
Régime de prise de force	540 TR/MIN
Articles standard	Prise de force Lames de fraisage
Options	Couteaux de verticoupe

2.0 DESCRIPTION GÉNÉRALE

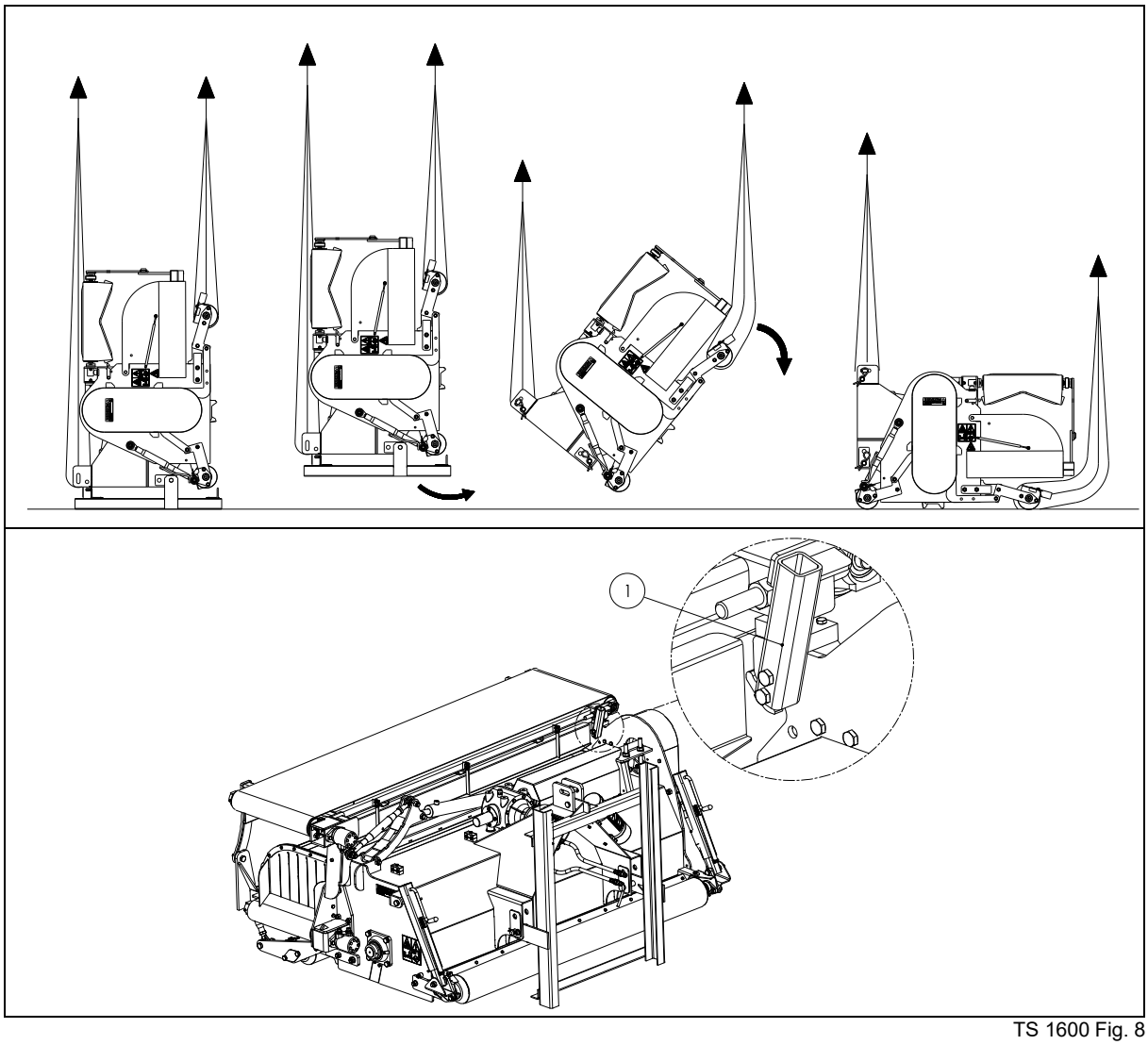
Le Turf-Stripper est une machine-outil conçue pour le fraisage ou la verticoupe ainsi que pour l'enlèvement de la matière enlevée.

3.0 PREMIÈRE INSTALLATION, RETIREZ LA MACHINE DE LA PALETTE

La machine repose à la verticale sur la palette. Pour retirer la palette et poser la machine horizontalement sur le sol, procédez comme suit (voir Fig. 8) :

⚠ **!! NE VOUS GLISSEZ JAMAIS SOUS LA MACHINE !!**

1. Fixez un câble aux points de levage (des deux côtés de la machine).
   ⚠ **Assurez-vous que le câble, la grue ou le lève-personnes puisse soulever au moins deux fois le poids de la machine. (Pour le poids, référez-vous au chapitre 1.0 Données techniques)**
2. Soulevez la machine avec la palette à environ 50 mm (2") du sol.
3. Retirez la palette en enlevant les goupilles à 3 points.
   ⚠ **!! Ne vous glissez pas sous la machine !!**
4. Abaissez lentement la machine jusqu'à ce qu'elle touche le sol.
5. Inclinez la machine de manière à ce qu'elle repose bien à plat sur le sol.
   ⚠ **!! Attention, la machine peut se déplacer dangereusement d'avant en arrière !!**
6. ⚠ **!! Retirez le support de transport 1** !!
7. Attelez la machine à un tracteur. (voir chapitre 4.0 Attelage au tracteur)
   ⚠ **Utilisez le tracteur approprié ; voir les spécifications.**
   ⚠ **Arrêtez le tracteur et veillez à ce que l'ensemble tracteur / Turf-Stripper ne soit pas endommagé.**



TS 1600 Fig. 8

4.0 ATTELAGE AU TRACTEUR

Procédure de vérification avant de commencer l'attelage du Turf-Stripper.

- Contrôler l'absence de dommages visibles sur le Turf-Stripper et, le cas échéant, réparer ces dommages si un fonctionnement sûr de la machine n'est plus assuré.
- Vérifiez que tous les écrous et boulons sont bien serrés.
- Vérifiez que tous les autocollants de sécurité sont présents sur la machine et qu'ils ne sont pas endommagés.
  N'utilisez **JAMAIS** la machine sans ces autocollants.

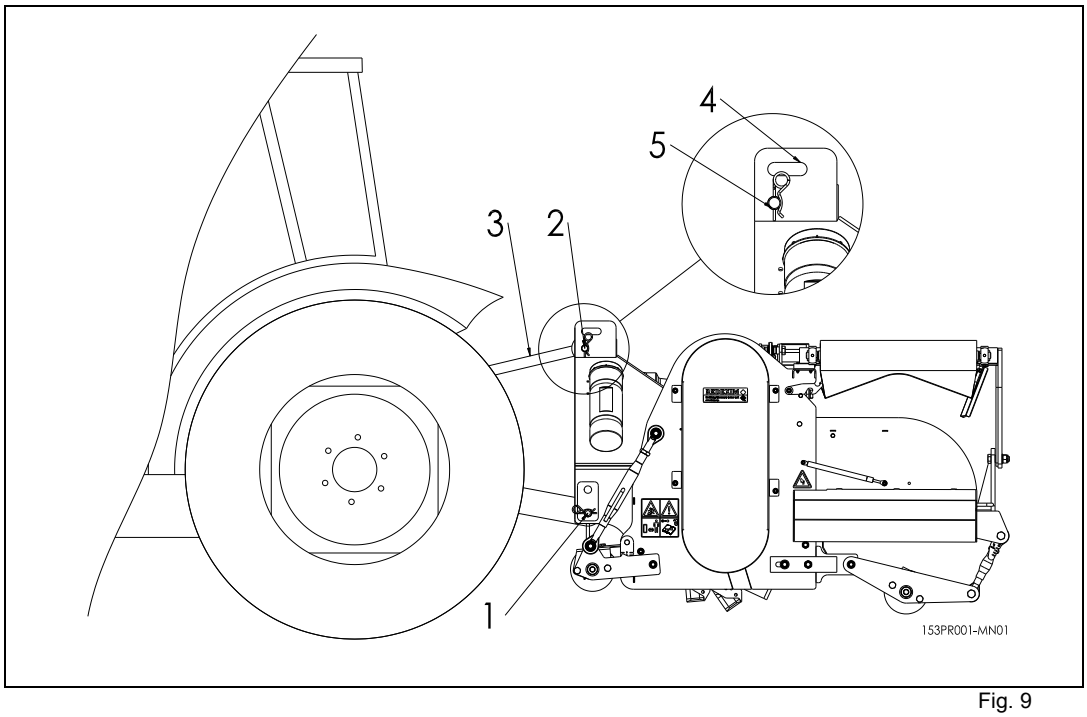


Fig. 9

Le Turf-Stripper peut être attelé au tracteur au moyen de la fixation 3 points.

La méthode est la suivante : (Fig 9.)

1. Retirez les goupilles à 3 points 1 et 2.
2. Conduisez prudemment le tracteur en marche arrière de manière à ce que les bras d'attelage bas puissent être attelés au châssis.

   ⚠ **!! Veillez à ce que le tracteur soit correctement bloqué et qu'il ne puisse pas se déplacer !!**

   ⚠ **!! Coupez le moteur du tracteur avant d'en descendre !!**
3. Raccordez les bras de raccordement bas aux broches 1 des plaques de raccordement 3 points et fixez-les à l'aide des broches de sécurité fournies.
4. Réglez le stabilisateur du tracteur sur une course latérale de 100 mm.
5. Raccordez le tirant supérieur 3 avec la goupille 2 au châssis ; sécurisez la goupille 2 avec la broche de sécurité fournie.

   ⚠ **!! Utilisez la position flottante 4 pour le suivi du terrain pendant l'utilisation et la position fixe 5 pour le transport !!**

   ⚠ **!! Veillez à ce que toutes les goupilles de fixation soient bien fixées !!**
6. Tournez le tirant supérieur 3 jusqu'à ce que le Turf-Stripper soit à l'horizontale par rapport au sol.
7. Raccordez la prise de force au Turf-Stripper.
8. Raccordez les flexibles hydrauliques du Turf-Stripper au tracteur.
9. Démarrez le tracteur et soulevez le Turf-Stripper du sol.

5.0 LA PRISE DE FORCE

La prise de force est un élément très important. Elle assure l'entraînement à partir du tracteur et, lorsqu'elle est correctement entretenue et installée, assure un fonctionnement sûr de la machine. La prise de force possède sa propre certification CE. Lisez la notice d'utilisation de la prise de force ; elle se trouve sur la prise de force elle-même.

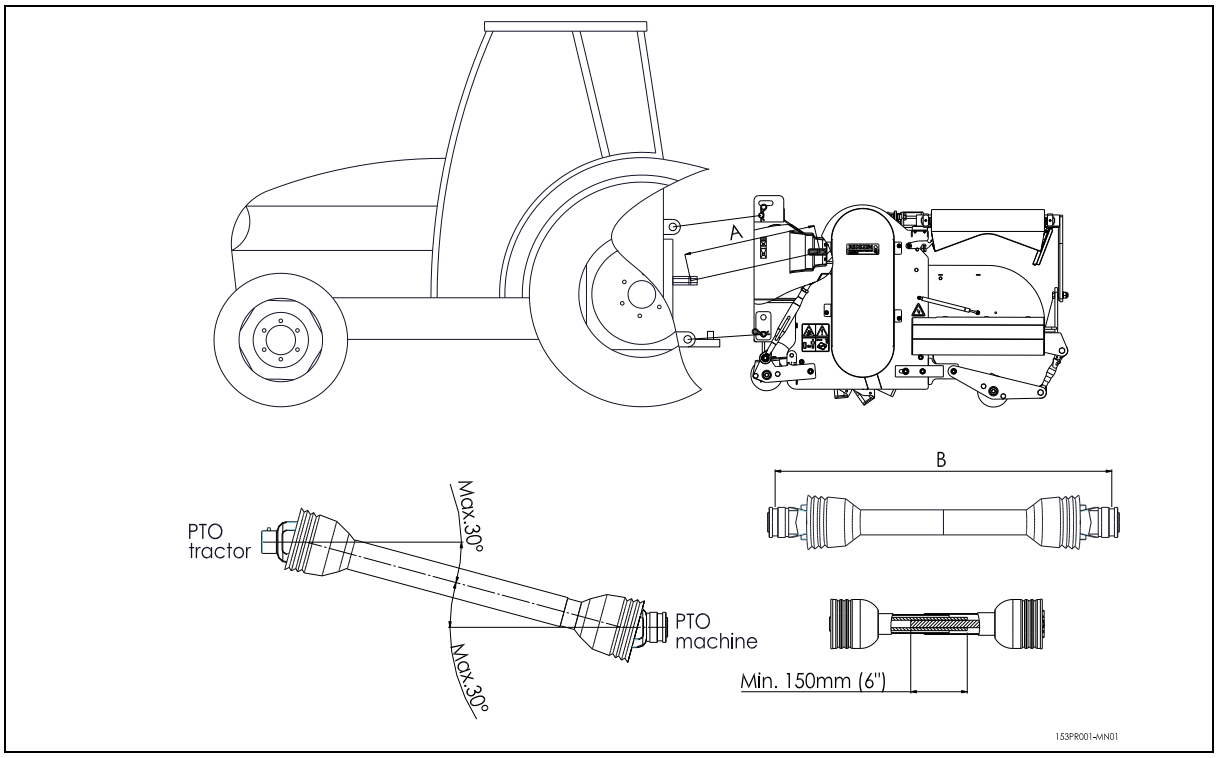


Fig. 10

5.1 LONGUEUR DE LA PRISE DE FORCE

La longueur de la prise de force est très importante. Si elle est trop longue, le système d'entraînement du tracteur et/ou du Turf-Stripper risque d'être endommagé. Si la longueur de recouvrement des manchons est inférieure à 150 mm (6"), la prise de force risque d'être endommagée.

⚠ **La longueur change lorsque la machine est relevée ou lorsqu'un autre tracteur est utilisé.**

Pour régler correctement la longueur de la prise de force, si vous venez de l'acheter ou si vous utilisez un autre tracteur, procédez comme suit : (voir Fig. 10)

1. Mesurez la distance entre la prise de force du tracteur et celle du Turf-Stripper, d'une rainure à l'autre, lorsque la machine est au bon angle sur le sol et est attelée au tracteur.
2. Mesurez la distance B de la prise de force dans sa position la plus courte de la goupille de verrouillage au boulon de verrouillage.
3. Divisez la prise de force en deux parties et retirez le capuchon de protection des deux extrémités.
4. Les extrémités des manchons et les capuchons de sécurité doivent être raccourcis : (B-A) + 75 mm (3").
5. Ébarbez toutes les pièces, utilisez un peu de graisse et assemblez toutes les pièces.
6. Montez la prise de force du côté du Turf-Stripper.
7. Fixez l'autre extrémité de la prise de force au tracteur.
8. Vérifiez le chevauchement des manchons.

⚠ **N'utilisez jamais la machine si le capot de protection de la prise de force est endommagé. Remplacez-le d'abord !**

5.2 UTILISATION DE LA PRISE DE FORCE

Pour une utilisation correcte de la prise de force, les points suivants doivent être vérifiés :

1. Pendant le fonctionnement, l'angle des pivots de la prise de force ne doit jamais dépasser 30 degrés.
2. Les pivots de la prise de force sur le tracteur et la machine doivent toujours être alignés.
3. Le chevauchement des manchons doit toujours être d'au moins 150 mm.
4. N'utilisez jamais la machine si le capot de protection de la prise de force est endommagé.
5. Pour la lubrification, voir le chapitre Entretien.

6.0 MONTAGE DES LAMES DE FRAISAGE

Lors du montage des lames de fraisage, il est nécessaire de monter les lames à gauche ou à droite pour obtenir un chevauchement correct.

Afin de clarifier la position correcte, une "encoche" (Notch sur l'illustration ci-dessous) a été découpée sur certaines plaques. Cela signifie que la lame doit pointer vers le côté gauche de la machine.
En l'absence d'encoche sur la plaque, la lame doit pointer vers le côté droit de la machine.

⚠ **Assurez-vous que les lames sont supportées par la plaque sur laquelle elles sont montées.**

(Voir Fig. 10a)

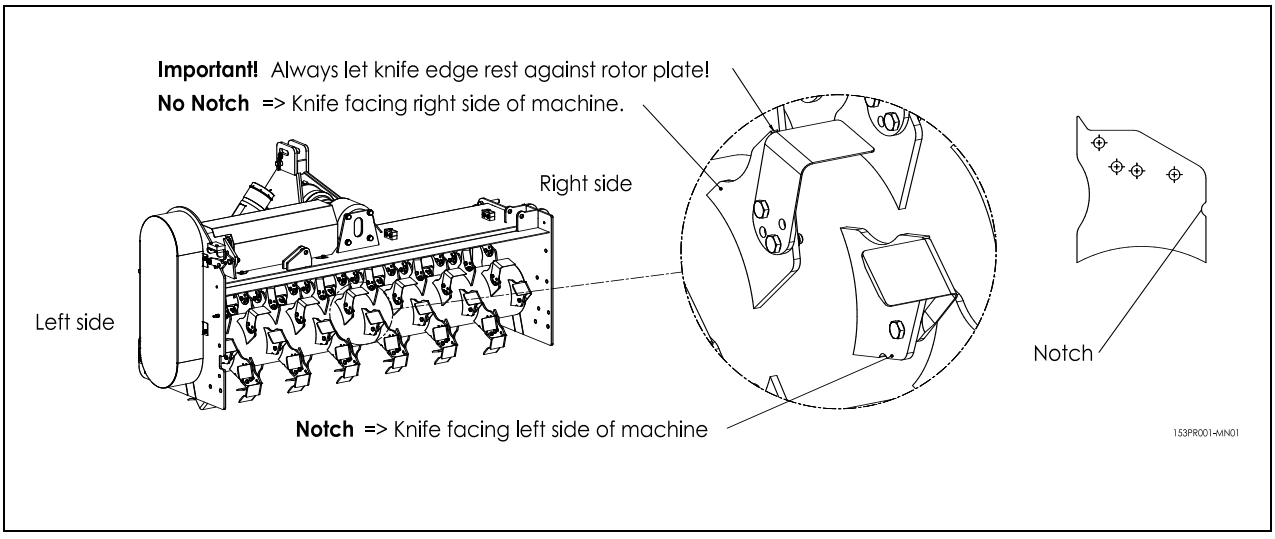


Fig. 10a

7.0 RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE TRAVAIL

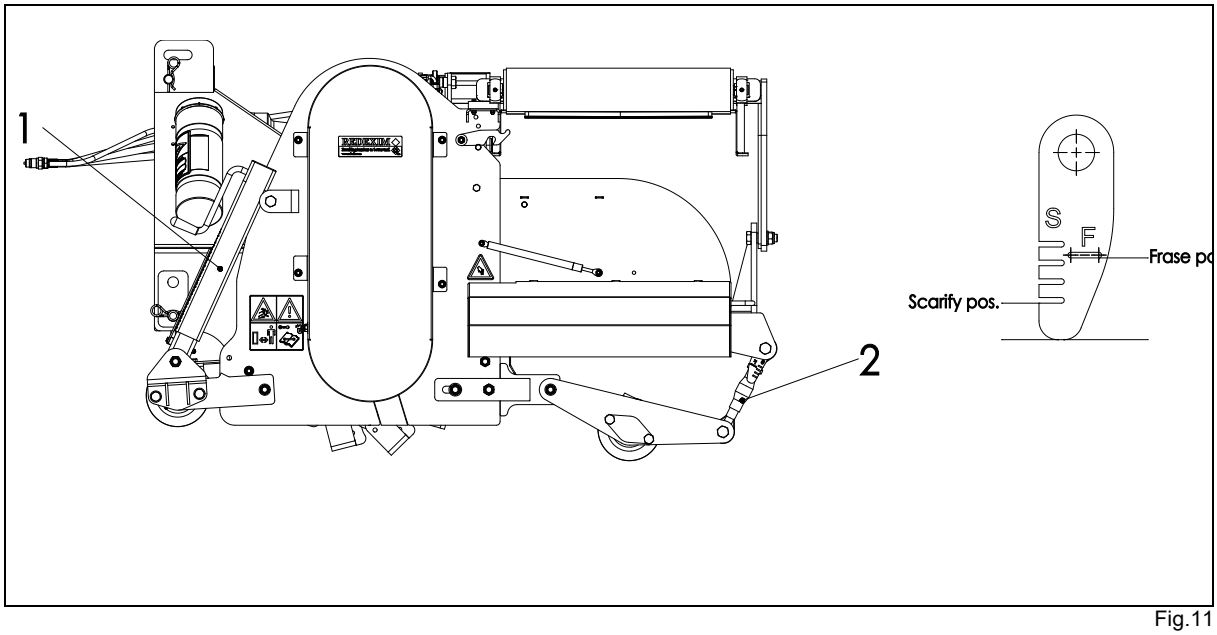


Fig.11

Le réglage de la profondeur de travail s'effectue en réglant les rouleaux avant et arrière.

Le rouleau arrière doit être réglé différemment pour le fraisage et pour la verticoupe.

Fraisage :

1. Réglez les broches arrière 2 en position de fraisage (Frase pos.), utilisez pour cela l'indicateur (voir fig. 11) et bloquez-le en serrant le contre-écrou.
2. Réglez les broches avant 1 des deux côtés de la machine jusqu'à ce que la profondeur de travail souhaitée soit atteinte.
3. Contrôlez la profondeur de travail en faisant tourner la machine sur quelques mètres. Si nécessaire, réglez la profondeur de travail.

Verticoupe :

1. Réglez les broches arrière 2 en position de verticoupe (Scarify pos.), utilisez pour cela l'indicateur (voir fig. 11) et bloquez-le en serrant le contre-écrou.
2. Réglez les broches avant 1 des deux côtés de la machine jusqu'à ce que la profondeur de travail souhaitée soit atteinte.
3. Contrôlez la profondeur de travail en faisant tourner la machine sur quelques mètres. Si nécessaire, réglez la profondeur de travail.

Lorsque le convoyeur est déplié, le poids de la machine se déplace de ce côté. En raison notamment du poids supplémentaire de la matière à enlever, il est possible d'enlever plus de matière de ce côté, ce qui peut être compensé en tournant les broches 1 et 2 de ce côté pour diminuer légèrement la profondeur de travail de la machine.

8.0 TRANSPORT DU TURF-STRIPPER

L'utilisateur est responsable du transport du Turf-Stripper derrière le tracteur sur la voie publique. Respectez la législation nationale concernant la réglementation.
La vitesse de conduite maximale en plein champ, lorsque la machine est relevée, est de 12 km/h (8 mi/h), si les conditions le permettent, en raison du poids du Turf-Stripper.
Une vitesse plus élevée peut être dangereuse pour le conducteur/les personnes présentes et peut même endommager la machine.

⚠ **Veillez à ce que le bras d'attelage supérieur soit relié et sous tension en position de transport (position 5) ! Voir chapitre 4.0 fig. 9**
Le non-respect de cette consigne peut entraîner de graves dommages à la machine.

⚠ **!! Attention, le convoyeur doit être replié !!**

⚠ **Lorsque la machine est relevée du sol, au moins 20% du poids du tracteur doit reposer sur l'essieu avant.**

9.0 LA VITESSE DE TRAVAIL

La vitesse de travail dépend des conditions et du résultat souhaité et ne doit pas dépasser 3 km/h (1,8 mph).
Une vitesse de travail supérieure n'est pas recommandée en raison de l'usure excessive et des dommages pouvant survenir à la machine et à la surface à usiner.

10.0 UTILISATION DU TURF-STRIPPER

Avant d'utiliser le Turf-Stripper, il est nécessaire de vérifier les points suivants :

1. Y a-t-il des objets libres sur le terrain ? Enlevez-les d'abord.
2. Y a-t-il des pentes ? La pente maximale sur laquelle vous pouvez travailler avec cette machine est de 20 degrés.
3. Travaillez toujours de haut en bas.
4. Y a-t-il un risque que des objets volants comme des balles de golf distraient l'attention du conducteur ? Si oui, la machine ne peut **PAS** être utilisée.
5. Existe-t-il un risque d'affaissement, de glissement ? Si c'est le cas, reportez les travaux jusqu'à ce que les conditions soient meilleures.
6. Y a-t-il des objets durs dans le sol ? Si c'est le cas, utilisez le Turf-stripper à une vitesse réduite de prise de force et réglez si nécessaire la profondeur de travail.
7. Si le sol est très humide, reportez le travail jusqu'à ce que les conditions soient meilleures.

11.0 PROCÉDURE DE DÉMARRAGE / ARRÊT

La procédure de démarrage est **très** importante. Si cette procédure n'est pas exécutée comme décrit ci-dessous, la machine risque d'être gravement endommagée.

La procédure de démarrage est la suivante :

1. Vérifiez que le Turf-Stripper ne contient pas de pièces détachées assurez-vous que toutes les pièces fonctionnent correctement.
   ⚠ **!! Si vous constatez que des pièces sont mal fixées ou ne fonctionnent pas correctement, ces problèmes doivent être résolus avant d'utiliser le Turf-Stripper !!**
2. Conduisez jusqu'à l'endroit où vous souhaitez travailler.
   ⚠ **!! Attention, le convoyeur doit être replié !!**
3. Abaissez lentement le TURF-STRIPPER jusqu'au sol.
4. Dépliez le convoyeur en activant la sortie hydraulique du tracteur.
   ⚠ **!! Assurez-vous que le tracteur est correctement bloqué et qu'il ne puisse pas se déplacer de lui-même !!**
   ⚠ **!! Coupe le moteur du tracteur avant d'en descendre !!**
5. Réglez la profondeur de travail comme décrit au chapitre 7.0.
6. Sur demande, le tirant supérieur peut être placé en position de suivi de terrain dans l'orifice 4 (voir chapitre 4.0 fig. 9).
7. Soulevez légèrement le Turf-Stripper pour que les lames ne touchent plus le sol et enclenchez la bonne vitesse du tracteur.
8. Activez la sortie hydraulique du tracteur pour faire fonctionner les convoyeurs.
9. Réglez le moteur du tracteur à environ 1200 tr/min et enclenchez la prise de force (PTO).
10. Abaissez doucement la machine jusqu'à ce que la profondeur de travail totale soit atteinte.
11. Avancez maintenant et augmentez le régime jusqu'à ce que le régime de la prise de force atteigne les 540 tr/min.
12. Pour le premier passage :
    Vérifiez que la profondeur de travail correcte est atteinte ; le cas échéant, réglez la profondeur de travail comme décrit au chapitre 7.0.

La procédure d'arrêt est la suivante:

1. Réduisez le régime moteur à environ 1200 tr/min.
2. Soulevez légèrement la machine du sol.
3. Désactivez la prise de force dès que les lames ne touchent plus le sol.
4. Fermez la sortie hydraulique du tracteur pour l'entrainement des bandes de transport.
5. Repliez le convoyeur en activant la sortie hydraulique du tracteur.
6. Hissez la machine encore plus haut.
7. Passez à l'endroit suivant et recommencez comme décrit ci-dessus.

12.0 DÉTELLAGE DU TURF-STRIPPER

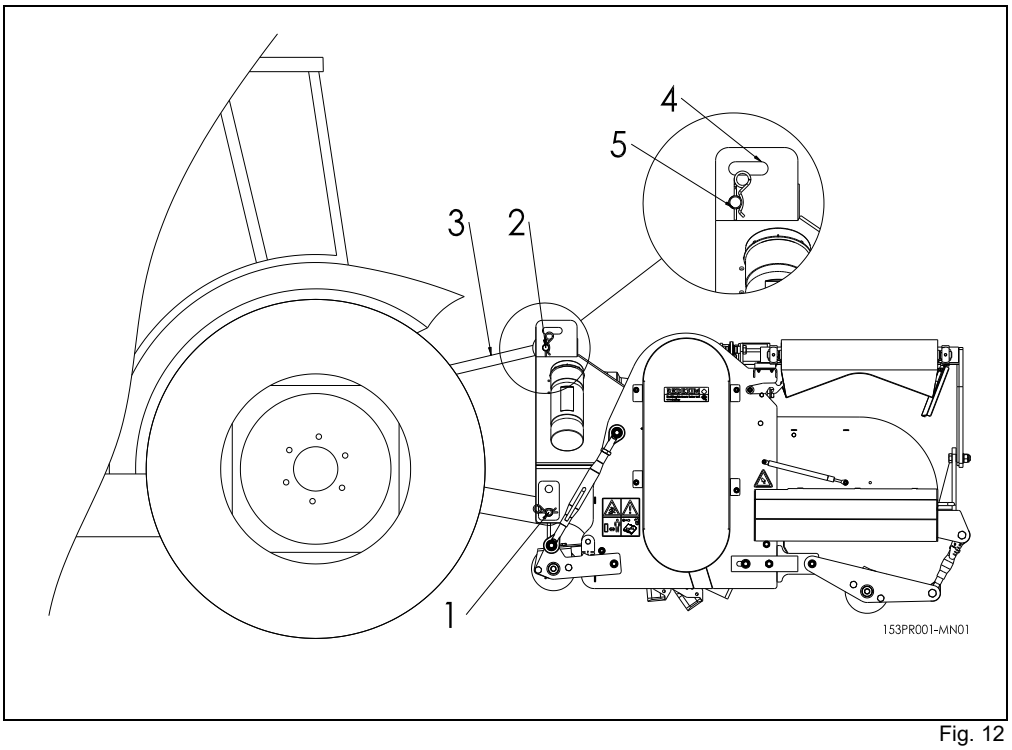


Fig. 12

La machine peut être dételée du tracteur de la manière suivante (voir Fig. 12) :

1. Conduisez le Turf-Stripper vers un lieu d'entreposage avec une surface stable/plate.

⚠ **!! Assurez-vous que le tracteur soit correctement bloqué et qu'il ne puisse pas se déplacer de lui-même !!**

⚠ **!! Coupez le moteur du tracteur avant d'en descendre !!**

⚠ **!! Attention, le convoyeur doit être replié !!**

2. Réglez la hauteur des rouleaux de manière à ce que les lames soient libres du sol (voir chapitre 6.0).
3. Abaissez la machine au sol.
4. Veillez à ce que la machine ne puisse pas rouler en bloquant le rouleau arrière.
5. Retirez les flexibles hydrauliques.
6. Retirer le tirant supérieur 3.
7. Desserrez la prise de force côté tracteur.
8. Débranchez les avant-bras du tracteur.

⚠ **!! Assurez-vous que le Turf-Stripper soit dans une position stable et qu'il ne puisse pas rouler/glisser !!**

9. Démarrez le tracteur et éloignez-le.

13.0 ANALYSE DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
La machine vibre.	-Obstacle entre les lames. -Lames usées ou cassées. -Le moteur est déséquilibré.	-Retirez l'obstacle. -Remplacez les lames. -Équilibrez le rotor
La profondeur de travail n'est pas atteinte.	-La profondeur de travail n'est pas bien réglée. - Le sous-sol est trop dur. -Vitesse de déplacement trop élevée.	-Réglez correctement la profondeur de travail. -Réduisez la vitesse d'avancement ou faites plusieurs passes. -Réduisez la vitesse.
Aspect trop grossier du sol.	-Vitesse de déplacement trop élevée. - Le sous-sol est trop mouillé.	-Réduisez la vitesse. -Attendez de meilleures conditions.
Rotor bloqué.	- Le sous-sol est trop mouillé. -Obstacle entre les lames. -Vitesse de déplacement trop élevée. -Trop de végétation.	-Attendez de meilleures conditions. -Retirez l'obstacle. -Réduisez la vitesse. -Tondez la végétation.
Le rotor ne tourne pas	-Les courroies en V qui entrainent le rotor patinent. -La machine est réglée à une profondeur excessive.	-Tendez les courroies en V. -Réglez la machine à une profondeur plus faible.
Le convoyeur ne peut pas saisir les matériaux à enlever.	-Vitesse de déplacement trop élevée. -Le convoyeur tourne trop lentement. -Profondeur de travail excessive.	-Réduisez la vitesse. -Augmentez le débit d'huile du tracteur. -Réduisez la profondeur de travail.

14.0 ENTRETIEN

Calendrier	Point de contrôle / Point de lubrification	Méthode
Avant **chaque** mise en service	- Vérifiez que les boulons / écrous ne sont pas desserrés. -Vérifiez le niveau d'huile dans le train d'engrenages. -Présence et lisibilité des autocollants de sécurité. - Vérifiez s'il n'y a pas de pièces desserrées autour de la prise de force. -Vérifiez l'absence de défauts hydrauliques. -Contrôlez l'absence de déchirures / défauts sur les convoyeurs.	- Serrez les vis / écrous desserrés au couple correct -Utilisez de l'huile SAE 140 - Remplacez-les s'ils sont absents ou endommagés. -Resserrez les pièces de façon à ce qu'elles restent à l'écart de la prise de force. -Réparez ou remplacez si nécessaire. -Réparez ou remplacez si nécessaire.
Après **chaque** mise en service	- Nettoyez la machine. - Lubrifiez les paliers du rotor.	- Faites attention aux roulements si vous utilisez un pistolet haute pression. - 1 pulvérisation de EP2 (Voir fig.13)
Après les 20 **premières** heures de travail (neuf ou réparé)	-Lubrifiez la prise de force, les roulements à rouleaux - Vérifiez que les boulons / écrous ne sont pas desserrés. - Vérifiez le niveau d'huile dans le train d'engrenages. - Contrôlez l'absence de fuite d'huile dans le train d'engrenages. - Vérifiez s'il n'y a pas de pièces desserrées autour de la prise de force. -Vérifiez la tension de la courroie en V.	-Utilisez de la graisse EP 2. - Serrez les vis / écrous desserrés au couple correct. -Utilisez de l'huile SAE 140 - Réparez les fuites / dommages. Remplacez les joints / le mastic d'étanchéité. - Resserrez les pièces de façon à ce qu'elles restent à l'écart de la prise de force. - Ajustez-la si nécessaire, voir chapitre 13.2
Chaque 50 heures de travail	-Lubrifiez la prise de force, les roulements de la machine -Vérifiez que les boulons / écrous ne sont pas desserrés. -Vérifiez le niveau d'huile dans le train d'engrenages : il doit être à la moitié de l'indicateur de niveau. - Contrôlez l'absence de fuite d'huile dans le train d'engrenages. - Vérifiez s'il n'y a pas de pièces desserrées autour de la prise de force. -Vérifiez la tension de la courroie en V.	-Utilisez de la graisse EP 2. (Voir fig. 13) - Serrez les vis / écrous desserrés au couple correct. -Utilisez de l'huile SAE 140 - Réparez les fuites / dommages. Remplacez les joints / le mastic d'étanchéité. - Resserrez les pièces de façon à ce qu'elles restent à l'écart de la prise de force. -Ajustez-la si nécessaire, voir chapitre 13.2
Chaque 500 heures de travail	-Changez l'huile dans le train d'engrenages.	-Utilisez de l'huile SAE 140.

14.1 POINTS DE GRAISSAGE

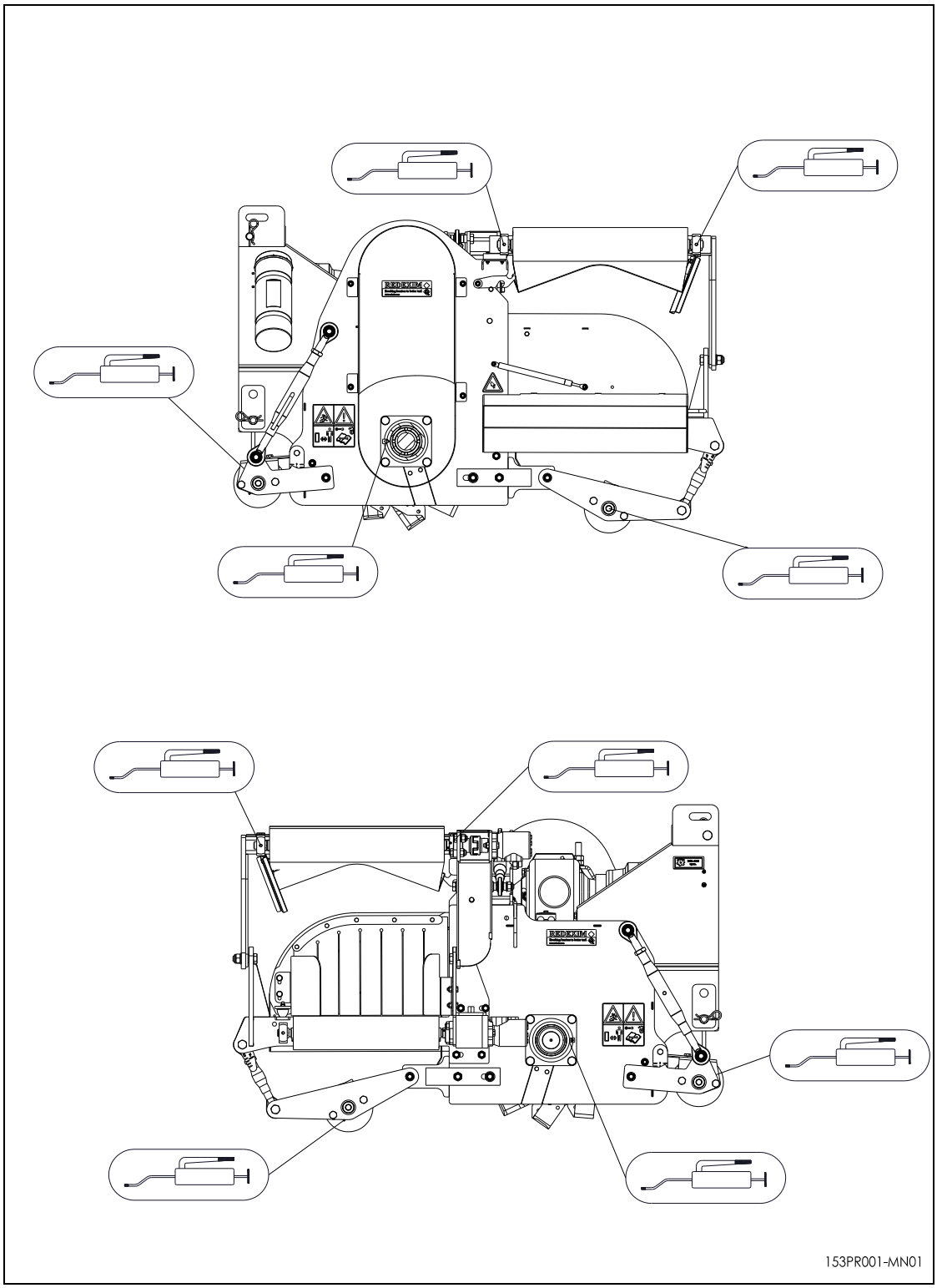


Fig. 13

14.2 RÉGLEZ LA TENSION DES COURROIES EN V

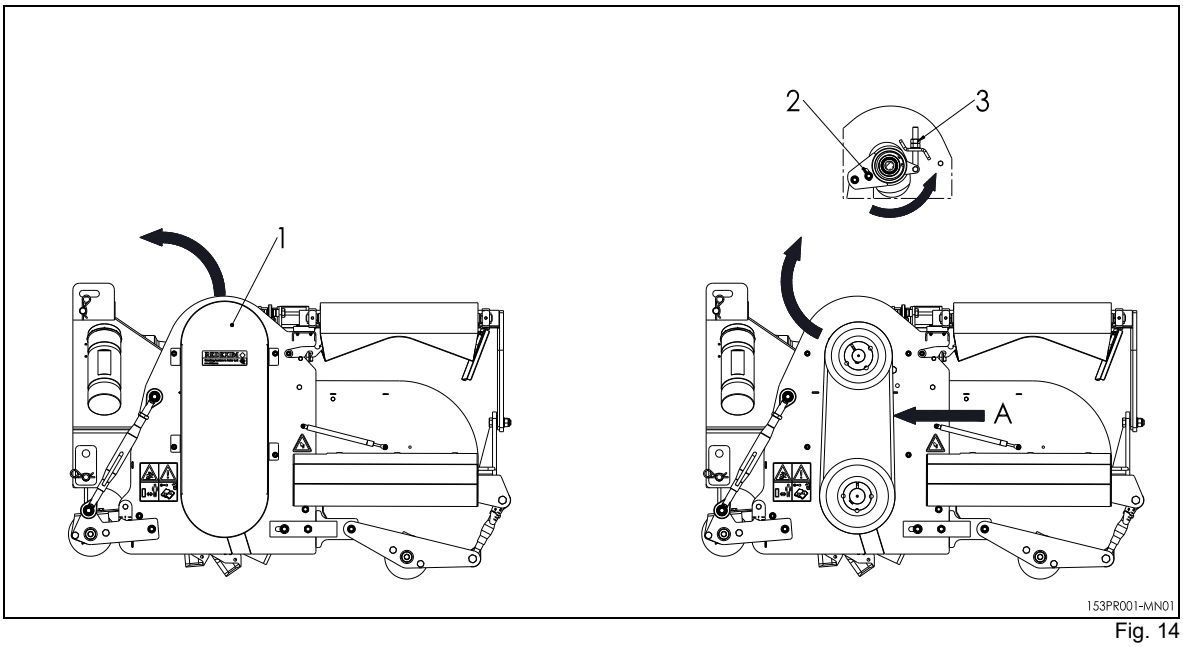


Fig. 14

Le Turf-Stripper est équipé en série d'une plaque d'entraînement réglable qui maintient les courroies trapézoïdales sous tension.
Au fur et à mesure de l'utilisation de la machine, la courroie de traction s'use.
Il est possible que les courroies trapézoïdales glissent et doivent être retendues.

Pour retendre la courroie, procédez de la manière suivante (voir Fig. 14) :

⚠ **!! Veillez à ce que le Turf-Stripper soit correctement bloqué et qu'il ne puisse pas se déplacer de lui-même !!**

⚠ **!! Veillez à ce que la prise de force du Turf-Stripper soit dételée !!**

1. Retirez le couvercle de sécurité 1.
2. Vérifiez la tension de la courroie trapézoïdale en poussant sur le point A avec une tension de 7,5 kg (16,5 lb). La flèche doit alors être de 12,4 mm (0,5") (par courroie). Si la tension est correcte, passez au point 8, si la tension doit être ajustée, passez au point 3.
3. Desserrez le contre-écrou 3.
4. Desserrez les écrous 2 d'un tour pour que le tendeur puisse tourner. (Pont inférieur des deux côtés)
5. Réglez l'écrou 3 pour régler la tension des courroies trapézoïdales.
6. Serrez le contre-écrou 3.
7. Serrez les écrous 2. (Pont inférieur des deux côtés)
8. Installez le couvercle de sécurité 1.

14.3 RÉGLER LA TENSION DU CONVOYEUR

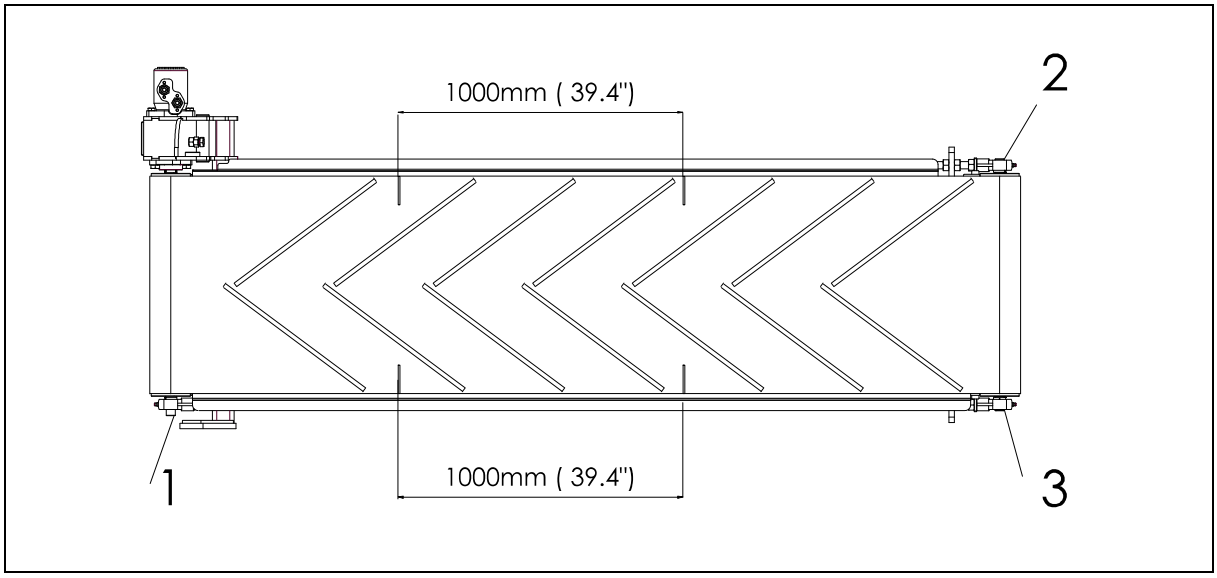


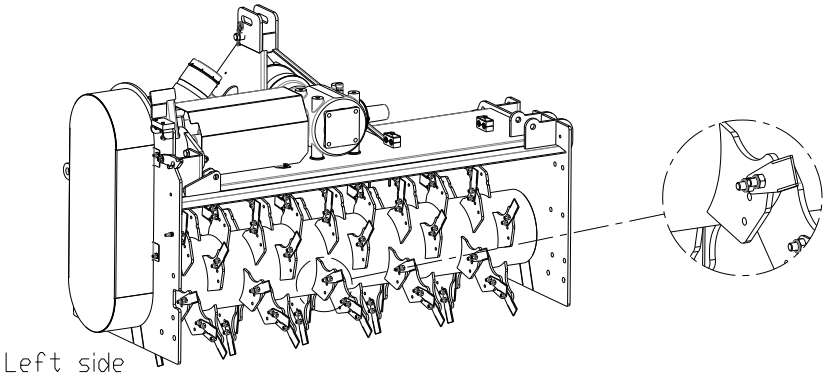
Fig. 15

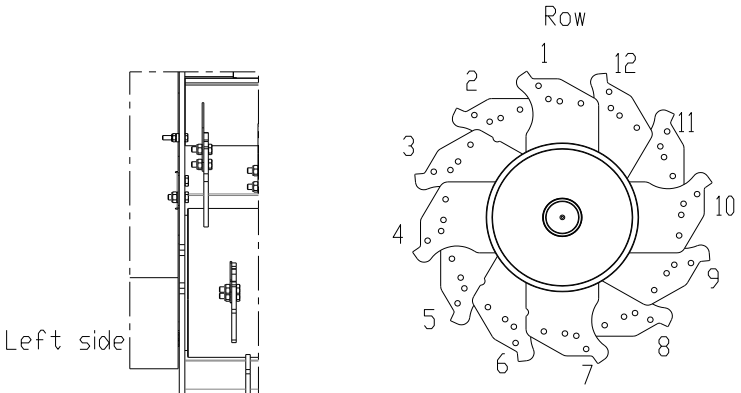
Dès que le convoyeur commence à patiner ou à se déplacer latéralement après un certain temps ou après le montage, utilisez la description suivante pour retendre le convoyeur : (Voir fig. 1)

1. Vérifiez que les rouleaux et l'intérieur du convoyeur sont propres. Nettoyez les pièces si nécessaire.
2. Détendez la courroie des deux côtés et placez deux marques des deux côtés de la courroie à une distance de 1000 mm l'une de l'autre.
3. Réglez les tendeurs (2+3) des deux côtés jusqu'à ce que la distance entre les repères soit de 1004mm. Ajustez les deux côtés parallèlement et de manière progressive.
4. Tournez lentement le convoyeur pour lui permettre de se mettre en place et pour pouvoir éviter à temps tout dommage éventuel.
5. Si la bande continue à glisser, les tendeurs doivent être réglés jusqu'à ce que les marquages aient un espacement maximum de 1010 mm.
6. Si le convoyeur se déplace trop vers la gauche pendant la rotation, le tendeur gauche (2) doit à nouveau être réglé. Si le convoyeur se déplace trop vers la droite pendant la rotation, le tendeur droit (2) doit à nouveau être réglé. Effectuez le serrage par petites étapes.
7. Après chaque réglage, le convoyeur doit faire au moins 10 tours pour pouvoir s'ajuster. Poursuivez ensuite avec le réglage suivant.
8. Si la courroie tourne correctement, vérifiez que les tendeurs sont sécurisés pour éviter de se desserrer.

15.0 OPTIONS : LAMES DE VERTICOUPE (ROTOR 488.556.184)

Le Turf-Stipper 1600 est équipé en série de lames de fraisage, mais peut également être équipé de lames de verticoupe pour verticouper le sol si nécessaire.
La distance entre les lames peut être divisée en 4 distances, à savoir 25mm (1"), 50mm (2"), 75mm (3") et 100mm (4").
Pour les quantités, les informations de commande et l'identification du rotor, veuillez vous référer au carnet des pièces.
Cette répartition est indiquée dans les tableaux suivants.





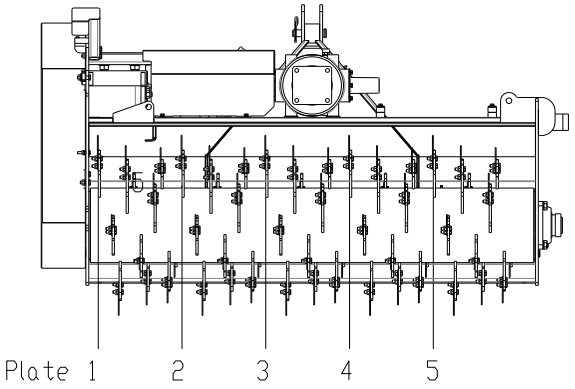


Fig. 16

Afin d'éviter tout déséquilibre, un poids d'équilibrage est marqué d'un "W" sur certaines plaques aux distances 50mm (2"), 75mm (3") et 100mm (4").
Les lames sont marquées d'un "S".
S'il n'y a pas d'indication dans le tableau, cela signifie que rien n'est monté à cette position.

☞ La rangée 1 dans le tableau ci-dessous correspond à la rangée la plus proche de la plaque latérale gauche (34mm (1.3"). A partir de ce point, comptez comme indiqué sur la figure 16.

⚠ **N'oubliez pas les poids d'équilibrage : sans eux, il peut y avoir un déséquilibre dans la machine, ce qui peut endommager le champ et la machine.**

Espacement des lames : 25mm (1") Toutes les plaques sont équipées de lames.

Distance des lames : 50mm (2")

Plaque → Rangée ↓	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**
1	S	S	S	S	S
2	W	W	W	W	W
3	W	W	W	W	W
4	W	W	W	W	W
5	W	W	W	W	W
6	W	W	W	W	W
7	W	W	W	W	W
8	S	S	S	S	S
9	S	S	S	S	S
10	S	S	S	S	S
11	S	S	S	S	S
12	S	S	S	S	S

Total: 30 lames 353.303.128
30 poids d'équilibrage 353.306.073

Distance des lames : 75mm (3")

Plaque → Rangée ↓	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**
1	S	S	S	S	S
2	S	S	S	S	S
3	W	W	W	W	W
4					
5					
6					
7	S	S	S	S	S
8	W	W	W	W	W
9	S	S	S	S	S
10					
11					
12					

Total: 20 lames 353.303.128
10 poids d'équilibrage 353.306.073

Distance des lames : 100mm (4")

Plaque → Rangée ↓	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**
1	S	S	S	S	S
2					
3					
4					
5	W	W	W	W	W
6	W	W	W	W	W
7	W	W	W	W	W
8					
9					
10					
11	S	S	S	S	S
12	S	S	S	S	S

Total : 15 lames 353.303.128
15 poids d'équilibrage 353.306.073